



Workshop on Controlled Natural Language (CNL 2009)

8–10 June 2009
Marettimo Island, Italy

Programme

All sessions will take place in the Sala Grande of the Marettimo Residence (16 on the map).

Sunday, 7 June 2009

16:00 - 18:00 Hiking Tour

18:00 - 19:00 Aperitif at Caffè Tramontana (30 on the map)

Monday, 8 June 2009

9:00 - 10:30 **Welcome**

Tools and Applications (Session Chair: Yorick Wilks)

Richard Power, Robert Stevens, Donia Scott, Alan Rector
Editing OWL through Generated CNL

Richard N. Shiffman, George Michel, Michael Krauthammer, Norbert E. Fuchs, Kaarel Kaljurand, Tobias Kuhn
Controlled Natural Language for Clinical Practice Guidelines

10:30 - 11:00 **Coffee Break**

11:00 - 12:30 **Tools and Applications (Session Chair: Aarne Ranta)**

M. Cramer, P. Koepke, D. Kühlwein, B. Schröder, J. Veldman
The Naproche Project: Controlled Natural Language Proof Checking of Mathematical Texts

Ronald Denaux, Vania Dimitrova, Anthony G. Cohn, Catherine Dolbear, Glen Hart
Rabbit to OWL: Ontology Authoring with a CNL-Based Tool

12:30 - 15:00 **Lunch Break**

15:00 - 16:30 **Language Aspects (Session Chair: Guntis Barzdins)**

Andrew Potter
Discourse-Based Reasoning for Controlled Natural Languages

Aarne Ranta, Krasimir Angelov
Implementing Controlled Languages in GF

16:30 - 17:00 **Coffee Break**

17:00 - 18:30 **Language Aspects (Session Chair: Silvie Spreeuwenberg)**

Tobias Kuhn
How to Evaluate Controlled Natural Languages

Rolf Schwitter
Anaphora Resolution Involving Interactive Knowledge Acquisition

Tuesday, 9 June 2009

- 9:00 - 10:30 **Tools and Applications (Session Chair: Richard Shiffman)**
Brian Davis, Pradeep Varma, Siegfried Handschuh, Laura Dragan, Hamish Cunningham
Controlled Natural Language for Semantic Annotation
Gordon J. Pace, Michael Rosner
A Controlled Language for the Specification of Contracts
- 10:30 - 11:00 **Coffee Break**
- 11:00 - 12:30 **Tools and Applications (Session Chair: Michael Rosner)**
Paul Stynes, Declan O Sullivan, Owen Conlan
Simulation-Based Communication Tool: An Enabler for Collaborative Decision Making
Jie Bao, Paul R. Smart, Dave Braines, Nigel R. Shadbolt
A Controlled Natural Language Interface for Semantic Media Wiki Using the Rabbit Language
- 12:30 - 15:00 **Lunch Break**
- 15:00 - 16:30 **Language Aspects (Session Chair: Peter Koepke)**
Paula Engelbrecht, Glen Hart, Catherine Dolbear
Talking Rabbit: A User Evaluation of Sentence Production
Kaarel Kaljurand
Paraphrasing Controlled English Texts
- 16:30 - 17:00 **Coffee Break**
- 17:00 - 18:30 **Language Aspects (Session Chair: Johan Bos)**
Nora Aranberri, Johann Roturier
Comparison of Alternatives to Strict Source Control: A Case Study with -ing Words
Laurette Pretorius, Rolf Schwitter
Towards Processable Afrikaans

Wednesday, 10 June 2009

- 9:00 - 10:30 **Language Aspects (Session Chair: Laurette Pretorius)**
Normunds Gruzitis, Guntis Barzdins
Polysemy in Controlled Natural Language Texts
Silvie Spreuwenberg, Keri Anderson Healy
SBVR's Approach to Controlled Natural Language
- 10:30 - 11:00 **Coffee Break**
- 11:00 - 12:30 **Language Aspects (Session Chair: Raffaella Bernardi)**
Ian Pratt-Hartmann
Computational Complexity of Controlled Natural Languages
Camilo Thorne, Diego Calvanese
Exploring Controlled English Ontology-Based Data Access
- 12:30 - 15:00 **Lunch Break**
- 15:00 - 16:30 **Language Aspects (Session Chair: Ian Pratt-Hartmann)**
Peter Clark, Phil Harrison, William R. Murray, John Thompson
Naturalness vs. Predictability: A Key Debate in Controlled Languages
Johan Bos
A Controlled Fragment of DRT
- 16:30 - 17:00 **Coffee Break**
- 17:00 - ... **Open Space** (panel discussion, demos, poster session – or nothing)